

РАЗДЕЛ 3. ОБ ОСОБЕННОСТЯХ ОБРАЗОВАНИЯ В ПОЛИКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

УДК 378.147
ББК 81.411.2

ОБ ОСОБЕННОСТЯХ ПОДГОТОВКИ УЧИТЕЛЯ В УСЛОВИЯХ ДВУЯЗЫЧИЯ

В. Ф. Габдулхаков, д.п.н., проф., рук.
научно-исследовательского Центра
педагогических исследований Института психологии
и образования ФГБОУ ВО «Казанский
(Приволжский) федеральный университет»
(Россия, Татарстан, Казань)

Аннотация

В статье рассматривается специфика подготовки учителя в условиях двуязычия, указываются и анализируются проблемы формирования личности педагога, в том числе и его языковой подготовки. На примере результатов исследования, проведённого в Казанском федеральном университете, анализируются достигнутые результаты и описываются перспективы образования в поликультурной России.

Ключевые слова

Языковая личность, транспозиция, поликультурная среда, подготовка, педагог

Подготовка учителя в условиях двуязычия, которое активно развивается в Казанском федеральном университете, имеет свои особенности, и часто в дискуссиях об этих особенностях не разглядеть истинных проблем формирования учителя, настоящих прорывов в них и возможных перспектив развития достойного для поликультурной России педагогического образования [1, 2, 3].

Причин такого положения много. Рост экономической нестабильности, социального расслоения населения, национальной самоидентификации, религиозности и религиозной нетерпимости, рост спекуляций СМИ вокруг педагогов и их профессиональной деятельности, провокаций против образования от сомнительных источников через социальные сети, – все эти факторы влияют на детей, студентов, школьных учителей, преподавателей вузов, руководителей образовательных учреждений. В таких условиях не все из них способны сохранить стержень интеллигентности, конкурентоспособности, миролюбия, веротерпимости, гражданственности и патриотизма.

Болезненным вопросом остается вопрос языковой подготовки. *Понятно, что язык – это политика и на его судьбу часто влияет не народ, а правящая партия. Язык – это ещё и душа народа, а душа требует очень нежного, трепетного отношения. Поэтому правящие партии часто спекулируют этнокультурными ценностями своего электората. Это не всегда положительно влияет на развитие образования, воспитание гражданственности и патриотизма.*

Исследования, проведенные учеными Института психологии и образования КФУ в 2017 г. в школах Татарстана, показывают, что из трёх изучаемых языков – русского, татарского, английского – выпускники казанских школ (русские и татары) на первое место по значимости ставят английский (81%), на второе место – русский (12%), на третье – татарский (7%).

Аналогичные исследования в сельских татарских школах (где нет русских детей и учителей) показали другую картину: там выпускники на первое место по значимости поставили русский язык (83%), на второе место родной татарский (15%), на третье место английский (2%).

Вопросов по результатам этих исследований возникает много. Во-первых, эти результаты не являются неожиданными: такие данные фиксировались и в прежние годы. Но в 2017 г. значимость иностранного языка оказалась самой высокой за последние 10 лет (с 20% в 2007 г. поднялась до 81% в 2017 г.), падение престижа русского языка тоже оказалось беспрецедентным (всего 12% считают его значимым, в 2007 г. их было 78%). Во-вторых, непонятно, можно ли таких выпускников называть патриотами России, если русский язык для них потерял всякое значение. В-третьих, почему в татарской деревне всё наоборот: растёт авторитет русского языка (83%, в 2007 г. их было 48%).

С гражданственностью и патриотизмом тоже не всё так просто. Если раньше ценностное отношение респондента к языку воспринималось как подтверждение его национального, гражданского выбора, то сейчас факты говорят о другом: выпускник, хорошо знающий английский язык и проявляющий ценностное отношение к нему, может быть патриотом не Америки, а России и испытывать недоверие к странам, например, Западной Европы, а выпускник татарской школы, плохо говорящий по-русски, но ставящий русский язык на первое место, может находиться под сильным влиянием экстремистских религиозных идей и ненавидеть Россию и всех, кто говорит по-русски.

Иначе говоря, в XXI веке языковые предпочтения не всегда коррелируют с гражданственностью и патриотизмом, а сам патриотизм иногда балансирует на грани с национализмом и религиозным экстремизмом.

Решая вопросы поликультурного образования нельзя ограничиваться общими вопросами национальной культуры, литературы (сказками, мифами, легендами, сюжетами, мотивами, моралью разных народов), необходимо активно использовать ресурсы языка – ресурсы лингводидактики и связанные с ней явления транспозиции (положительного влияния языковых универсалий) и интерференции (отрицательного влияния универсалий одного языка на другой). Именно такой – лингводидактический – подход стал концептуальной основой поликультурной подготовки учителей в Казанском федеральном университете. Этот подход основан на учёте языковых предпочтений студентов и построении специальных лингводидактических технологий, ориентированных на формирование у будущих учителей полилингвальных и на их основе поликультурных компетенций.

Таким образом, для развития в России достойного педагогического образования необходимо учитывать её поликультурные особенности. Этот учёт не должен быть декларативным (на уровне знакомства с культурами разных народов), он должен быть связан с проникновением в языковые трудности, с кото-

рыми сталкивается обучаемый, с определением характера и глубины интерференции (отрицательного воздействия языковых универсалий и национальных культурем) на язык, культуру, сознание и подсознание обучающихся. А это требует от педагогов не только знания национальной культуры воспитанников, но и знания их родного языка на уровне профессионального владения лингводидактическими компетенциями по реализации транспозиции (положительного переноса), по выявлению и преодолению интерференции (отрицательного воздействия одного языка на другой).

Литература

1. Valerian F. Gabdulchakov, Evgeniya O. Shishova. Educating Teachers for a Multicultural School Environment. Intercultural Communication: Strategies, Challenges and Research. Monograph. Chapter 1. Nova Science Publishers. Hauppauge, NY, United States. 2017. Pp. 1-41.
2. Valerian F. Gabdulchakov (2016). The Target Model of Strategic Interaction & Kazan Federal University and the Region in the Field of Education. International Journal of Environmental of Science Education. 2016, 11(6), 1065-1072.
3. Gabdulchakov Valerian Faritovich, Bashinova Svetlana Nikolaevna, Yashina Olga Vladimirovna (2017). Strategies Of Continuing Psycho-Pedagogical Education. **Conference:** IFTE 2017 - 3rd International Forum on Teacher Education. 23-25 May 2017. Kazan Federal University, Russia.

УДК 37. 018.11: 316. 362. 3
ББК 81.411. 2

ДИАЛОГ КУЛЬТУР КАК ФОРМА СОХРАНЕНИЯ ЭТНОТРАДИЦИЙ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ УНИВЕРСИТЕТА

З.С. Левчук, к.п.н.,
доцент кафедры педагогики
БрГУ имени А.С. Пушкина
(Брест, Беларусь)

Аннотация

В статье рассматривается диалог культур как форма сохранения этнотрадиций в образовательной среде. Раскрывается значение этнотрадиций в культуре народа. Анализируются наиболее устоявшиеся традиции в культуре туркменского народа, которые активно сохраняют обучающиеся из Туркменистана.

Ключевые слова:

культура, диалог культур, поликультурное образование, толерантность, межкультурные компетенции, этнотрадиции

Диалог (полилог) культур является универсальной формой сосуществования различных культур и интерпретируется как способ взаимодействия представителей разных народов и как средство их взаимоотношений с объектами, явлениями различных культур в исторической перспективе, что исходит из философской концепции М.М. Бахтина о диалоге культур.

Следуя концепции В. Библера, важной характеристикой образования является диалог культур. По мнению автора концепции, культура – это форма одновременного бытия и взаимодействия людей разных культур, форма диалога.